

Nehemia

Lemo mar Nehemia

¹ Magi e weche Nehemia wuod Hakalia:

E dwe mar Kislev e higa mar piero ariyo, kane pod antiere kama ochiel gi ohinga motegno mar Susa,

² Hanani, ma en achiel kuom owetena, nobiro koa Juda kaachiel gi joma moko, kendo ne apenjogi kuom jo-Yahudi mane otony, bende ne apenjogi kuom Jerusalem.

³ Ne giwachona niya, “Jogo mane otony oa e twech kendo modwogo e gweng’ni nigi chandruok malich to gi wichkuot. Ohinga mar Jerusalem osemukore kendo dhorangeyege osewang’ gi mach.”

⁴ Kane awinjo wehegi, to ne abet piny mi aywak. Kuom ndalo manok nakuyo kendo natweyo chiemo kalamo e nyim Nyasach polo.

⁵ Bang’e ne alemo kama:

“Jehova Nyasaye, ma Nyasach Polo, in Nyasaye maduong’ kendo malich miwuoro, marito singruok mare mar hera gi jogo mohere kendo morito chikene.

⁶ Yie ichik iti kendo iyaw wang’i mondo iwinj lemo ma jatichni lamo odiechieng’ gotieno ne jotichni, ma gin jo-Israel. Ahulo richowa ma wan jo-Israel, kaachiel gi an kod od wuora wasetimoni;

⁷ waseketho e nyimi adier kendo ok waseluro chike kod puonj mane imiyo jatichni Musa.

⁸ “Parie puonj mane imiyo jatichni Musa, kiwacho ni, ‘Ka ok ubedo jo-ratiro, to abiro keyou e dier ogendini,

⁹ to ka udwogo ira kendo urito chikena, to kata obedo ni jou oke e tung’ piny ka tung’ piny, abiro chokogi ka agologi kuondego mi akelgi kama aseiero kaka kar dak mar Nyinga.’

¹⁰ “Gin jotichgi kendo jogi, mane ireso gi tekoni maduong’ kod badi maratego.

¹¹ Yaye, Ruoth Nyasaye, mad ichik iti ne lamo mar jatichnini kendo bende ni lamo mag jotichni man-gi ilo mar miyo nyingi luor. Mi jatichni odhi maber ka inyise ng’wono e nyim ng’atni.”

Ne an jating’ divai mar ruoth.

2

Ruoth Artaksases ooro Nehemia odhi Jerusalem

¹ E dwe mar Nisan e higa mar piero ariyo mar loch Ruoth Artaksases, kane okelne divai, ne akawo divai mi amiyo ruoth. Ne pok abedo ka an gi kuyo e nyime nyaka nene;

² omiyo ruoth nopenja niya, “Ere gima omiyo ikuyo to ok ituo? Ma ok en kuyo akuya makmana ni en mar chuny.”

Ne aluor ahinya,

³ makmana ne awachone ruoth niya, “Mad ruoth dag aming’a! Dabed gi mor nade ka dala maduong’ mane kwerena oyikie omukore, kendo dhorangeyene osewang’ gi mach.”

⁴ Ruoth nowachona niya, “En ang’o midwaro?”
Bang’e to ne alamo Nyasach Polo,

⁵ mi adwoko ruoth niya, “Ka berne ruoth kendo ka jatichni oyudo ng’wono e wang’e, to ber mondo oora e dala maduong’ man Juda kama kwerena oikie mondo agere kendo.”

⁶ Eka ruoth, kaachiel gi mikache kobedo bathe nopenja niya, “Wuodhino biro kawo thuolo maromo nade, to ibiro duogo karang’o?” Ne berne ruoth mondo oora; omiyo ne achiwo odiechieng’ monego awuogie.

⁷ Bende ne awachone niya, “Ka berne ruoth, to mad miya barupe mondo aterne jotelo man loka aora Yufrate, mondo omi gibi gimiya rit makare nyaka achopi Juda?”

⁸ Kendo mad imiya baruwa ma aterone Asaf, ma jarit yiend bunge magi, mondo obi omiya sirni migerogo dhoranga dala maduong’ mochomore gi hekalu kendo alosgo ohinga mar dala kod ot mabiro dakie?” To nikech lwet Nyasacha ma jang’wono ne ni koda, ruoth noyie gi kwayona duto.

⁹ Omiyo ne adhi ir jotelo man loka aora Yufrate mi amiyogi barupe ruoth. Ruoth noora gi jotend jolweny kod jolweny makedo koidho farese.

¹⁰ Kane Sanbalat ma ja-Horon kod Tobia ja-Amon ma jatelo nowinjo ma, negibedo kod achiedh-nade ahinya ni ng’ato osebiro madwaro kelo dongruok ni jo-Israel.

Nehemia Onono ohinga mar Jerusalem

¹¹ Ne adhi Jerusalem, kendo bang’ kane asetieko ndalo adek kanyo,

¹² ne awuok gotieno kod jomoko manok. Ne pod ok anyiso ng'ato ang'ata gima Nyasacha noketo e chunya mondo atimne Jerusalem. Ne onge kweth mag farese mane an godo makmana mano mane aidho.

¹³ Kane ochopo otieno ne adhi kaluwo Dhoranga Holo kochiko Soko mar Thuol kod Dhoranga Owuoyo, ka anono ohingni mag Jerusalem, mane osegore piny, kod dhorangeyigi mane osewang' gi mach.

¹⁴ Bang'e ne adhi nyime nyaka e Dhoranga Thidhia kod Dago mar Ruoth, makmana ne onge thuolo kama farasa ne nyalo kadhogo;

¹⁵ omiyo nadhi nyaka e holo gotieno, kanono ohinga. Mogik, ne alokora mi achako adonjo kendo gie Dhoranga Holo.

¹⁶ Jotelo ne ok ong'eyo kuma ne adhiyoe, kata gima ne atimo, nikech ne pod ok awacho gimoro ne jo-Yahudi kata jodolo kata joka ruoth kata jotelo kata joma moko mane biro tiyo tijno.

¹⁷ Bang'e ne awachonegi niya, "Uneno thagruok ma wantiere godo: Jerusalem osemuki, to dhorangeyege osewang' gi mach. Biuru wager ohinga mar Jerusalem kendo, to ok wanachak wabed e wichkuot kendo."

¹⁸ Ne akonegi bende kuom Nyasacha ma jang'wono mane ni koda kod gima ruoth nowachona.

Ne gidwoka niya, "Wachakuru gedo kendo." Omiyo negichako tich maberni.

¹⁹ To ka Sanbalat ma ja-Horon, Tobia ma jatend jo-Amon kod Geshem ma ja-Arabu nowinjo wach gedoni, ne gijarowa kendo buonowa ka gipenjo

niya, “Ang’o ma utimoni? Dibed ni ung’anyo ne ruoth?”

²⁰ Ne adwokogi niya, “Nyasach polo biro miy-owa loch. Wan jotichne wabiro gedo kendo, makmana un, to uonge gi pok e Jerusalem kata dwaro moro amora kata rapar moro amora kuome.”

3

Jogedo mar ohinga

¹ Eliashib ma jadolo maduong’ kod jodolo wetene ne jochako tich mogere rangach milu-ongo ni Dhoranga Rombe. Ne gigwedhe mi girwako dhoute, negigero ohinga mochopo kama oger mabor mar ng’icho mar Mea kendo nyaka kama oger mabor mar ng’icho Hananel.

² Jo-Jeriko to ne ogero kuonde momakore gohingago kendo, to Zakur wuod Imri nogedo machiegni kodgi.

³ Dhoranga Rech noyer kendo gi yawuot Hasena. Negichungo sirni mage, kendo negir-wako dhoute gi radedi kod lodi mage.

⁴ Meremoth wuod Uria, ma wuod Hakoz noyero migape e dirgi. Ng’at mane ogedo e dir jo-Meremoth ne en Meshulam wuod Berekia, ma wuod Meshezabel. Zadok wuod Baana ema ne ogedo e dir Meshulam,

⁵ to e dir Zadok, jo-Tekoa ema nogedoe. To jodong-gi ne ok oyie tiyo tich mane ruoth omiyogi.

⁶ Joyada wuod Pasea kod Meshulam wuod Besodeya ne jogero Dhoranga Dala Machon. Negichungo sirni mage, mi girwako dhoute gi radedi kod lodi mage.

⁷ Meletia ja-Gibeon gi Jadon ja-Meronoth kod jo-Gibeon gi jo-Mizpa nogedo e dir jo-Tekoa kendo ne gin e gwenge mane nitie e bwo loch mar ruoth mar piny man loka aora Yufrate.

⁸ Uziel wuod Harhaya mane en achiel kuom jotheth, nogedo e dir jogo kendo; to Hanania, mane en achiel kuom jolos gik mang'we ng'ar, nogedo mokiewo gi Uziel ka giger oyinga mar Jerusalem nyaka kama oyinga lachgo.

⁹ Refaya wuod Hur, mane jatend dir dala maduong' mar Jerusalem, nogero migape mokiewo gi migap Hanania.

¹⁰ Bang' Refaya wuod Hur, Jedaya wuod Harumaf nogero kama omanyore gi ode owuon, to Hatush wuod Hashabneya ne tiyo e dire.

¹¹ Malkija wuod Harim kod Hashub wuod Pahath-Moab nochako ogero migawo machielo kaachiel gi kama oting'ore gi malo mar ng'icho mar Kendo.

¹² Shalum wuod Halohesh, ma jatend dir gweng' Jerusalem komachielo ne gedo e dir jogo ka nyige konye.

¹³ Hanun kod jo-Zanoa nogero Dhoranga Holo ni girwako dhoute gi radedi kod lodi mage, to bende negigero oyinga maborno dirom fut alufu achiel mia ang'wen gi piero abiriyo gauchiel nyaka gichopo e Dhoranga Owuoyo.

14 Dhoranga Owuoyo noger gi Malkija wuod Rekab, ma ruodh Beth Hakerem. Norwako dhoute, radedi kod lodi mage.

15 Shalun wuod Kol-Hoze, ma jatend gweng' Mizpa, nogero Dhoranga Thidhia moketone tado kendo orwako dhoute, radedi kod lodi mage. Nolosu bende ohinga mar Dago mar Siloam, machiegni gi Puoth Ruoth, nyaka e raidhi mabor koa Dala Maduong' mar Daudi.

16 Nehemia wuod Azbuk, mane jatend dir gweng' Beth Zur, nogedo e dir Zalum mochopo nyaka kama omanyore gi liend Daudi mochopo nyaka yawo mokuny kod od jolweny.

17 Jo-Lawi mane otelnigi gi Rehum wuod Bani ema ne otiyo e dir Nehemia. Hashabia mane jatend dir gweng' Keila nogedo e dir Rehum wuod Bani kochung' ni jogweng'-gi.

18 Jowete Hashabia nogedo e dirgi, ne gin jo-Binnui ma wuod Henadad, jatend dir gweng' Keila machielo.

19 Ezer wuod Jeshua, ma jatend Mizpa, nochako ogero migawo machielo e dir jo-Binnui kama omanyore gi yo ma idho kochomo kar keno mar gige lweny man kama ohinga ogomogo.

20 Baruk wuod Zabai bende nochiwore mochako gero migawo moro chakre kama ohinga ogomogo nyaka dhood Eliashib ma jadolo maduong'.

21 Mokiewo kode, Meremoth wuod Uria, ma wuod Hakoz, nochako gero migawo machielo e dir Barak kochakore e dhood Eliashib mochopo nyaka gikone.

²² Jodolo mane odak e gweng' e molworo Jerusalem nogedo e dir Meremoth.

²³ Benjamin kod Hashub nolosu kama omanyore gi odgi; e dirgi Azaria wuod Maseya, ma wuod Anania, nogedo kama omanyore gi ode.

²⁴ Binui wuod Henadad nochako ogero migawo moro e dir Azaria, chakre e od Azaria nyaka kama oting'ore ma ohinga ogomogo.

²⁵ Palal wuod Uzai nogedo komanyore gi kama ohinga ogomogo kod kama oger moting'ore gi malo kochakore ewi od ruoth machiegni gi kama jarito betie. Pedaya wuod Parosh,

²⁶ kod jotij hekalu modak e thur mar Ofel nogedo nyaka kama omanyore gi Dhoranga Pi kochiko yo wuok chieng' kod kama oting'ore gi malo maneno.

²⁷ E dir Pedaya, jo-Tekoa nogero kamachielo, kochakore gi kama oting'ore gi malo nyaka e ohinga mar Ofel.

²⁸ Koa e Dhoranga Faras, jodolo nogedo kanyo, moro ka moro e nyim ode owuon.

²⁹ Zadok wuod Imer nogedo kama omanyore gi ode. E dir Zadok, to Shemaya wuod Shekania, mane jarit Rangach mochiko yo wuok chieng', ema nogedoe.

³⁰ Hanania wuod Shelemia, kod Hanun, wuod Zalaf mar auchiel, nogero migawo machielo e dir Shemaya. Meshulam wuod Berekia nogero ohinga e dir jogo, kama omanyore gi ode.

³¹ Malkija, ma en achiel kuom jotheth, nogedo nyaka e od jotij hekalu kod jo-ohala, kama

omanyore gi Dhoranga Nonro mi ochopo nyaka kama ohinga ogomogo.

³² Jotheth kod jo-ohala ema noloso ohinga chakre gorofano nyaka Dhoranga Rombe.

4

Wasigu omonjo jogedo

¹ Kane Sanbalat owinjo ni wasechako gero ohinga, iye nowang' kendo mirima nomake. Ne ojaro jo-Yahudi,

² e nyim joma ne giriworego kod jolweny mag jo-Samaria, mowachonegi niya, "En ang'o ma jo-Yahudi manyapgi timo ka? Bende gibiro chako gero ohingano? Bende gibiro chiwo misango? Bende gibiro tieke godiechieng' achiel? Bende gibiro miyo kitegi bedo mangima ka gia e pith mag yugigo, kaka owang'-gi malichni?"

³ Tobia ma ja-Amon, mane ochung' e bathe, nowacho niya, "Ohinga ma gigerono, kata ka kibwe ema oidho, to obiro ruombore piny!"

⁴ Winjwa, yaye Nyasachwa, nimar osejarwa. Mad idwok ayenjegi e wigi giwegi. Mad ichiwgi kaka wasumbini e piny mabor ka joma oter e twech.

⁵ Kik ium gigo magisetimo ma ok odhi kare kata iruch richogi e nyim wang'i, nimar gisediro ayenje e wang' jogedo.

⁶ Omiyo ne wagero ohinga nyaka ne ochopo nus mar borne, nikech ji notiyo gi chunyi duto.

⁷ To ka Sanbalat, Tobia, jo-Arabu, jo-Amon kod jo-Ashdod nowinjo ni loso ohinga mar Jerusalem osedhi nyime to kendo ni kuonde motuch ne idino, igi nowang' ahinya.

⁸ Negichokore giduto mondo gibi giked gi Jerusalem kendo gimi ji obed gi luoro.

⁹ To ne walamo Nyasachwa mi waketo jorito odiechieng' gotieno mondo gigeng' kihondkoni.

¹⁰ Kuom mano, jo-Juda nowacho niya, "Pidhe mag kuonde momukore ng'eny, to teko joma gologi odok chien, omiyo koro ok wanyal dhi nyime gigero ohinga."

¹¹ Wasikwa bende nowacho niya, "Ka pod ok gi ng'eyo kata ka pod ok gi nenowa, to wabiro poree e diergi kendo wabiro negogi mi wachung tich."

¹² Bang'e jo-Yahudi mane odak mokiewo kodgi nobiro kendo okonewa nyadipar niya, "Gibiro monjou kamoro ma udhiyoe."

¹³ Emomiyo ne aketo jomoko e tok ohinga kuonde modok gi piny ma ginyalo nenogo wasigu ka aketogi dala ka dala, ka gin-gi ligengni, tonge kod atung'.

¹⁴ Kane asenono gigi maber, ne achungo malo kendo awachone joka ruoth, jotelo kod joma moko niya, "Kik uluorgi. Par Ruoth Nyasaye, maduong' kendo malich, kendo ukedne oweteu, yawuotu kod nyiu, mondeu, kod miechu."

¹⁵ Ka wasikwa nowinjo ni wasefwenyo chenro margi kendo ni Nyasaye ne osekeho parogi, ne wadok wate e gero ohinga, ng'ato ka ng'ato e tichne.

16 Kochakore e odiechiengno, nus mar joga notiyo tijno, to nus modong' nomanore gi tong', okumba, atung' kod gige lweny mag akor. Jotelo nochung' e tok jo-Juda duto

17 mane gero ohinga. Joma ne oting'o gige gedo ne tiyo gi lwetgi, to lwetgi komachielo oting'o gir lweny,

18 to jagedo ka jagedo noting'o liganglane e bathe kodhi nyime kod tich. To ng'atno mane goyo turumbete nodong' koda.

19 Bang'e ne awachone joka ruoth, jotelo kod joma moko niya, "Tich ng'eny kendo pek, to wangelore e kor ohingani.

20 Kamoro amora ma uwinjo ka turumbete oywakie, to yworwauru kanyo. Nyasachwa biro kedonwa!"

21 Omiyo ne wadhi nyime gi tich ka nus mar jowa oting'o tong', kochakore kogwen nyaka sa ma piny imore.

22 E sechego ne awachone ji niya, "Ket ng'ato ka ng'ato kod jakonyne obed ei Jerusalem gotieno, mondo omi gibed jorito gotieno, to giti godiechieng'."

23 An, kata owetena kata joga kata jorit mane ni koda ne ok ogolo lepgi; moro ka moro noting'o liganglane mar lweny, kata mana ka wadhi tuomo pi.

5

Nehemia okonyo joma odhier

1 Joma chwo kod mondgi noting'o dwondgi ka giywak matek ne owetegi ma jo-Yahudi.

² Moko kuomgi ne wacho niya, “Wan kod yawuotwa gi nyiwa wathoth mokalo; to mondo wachiem kendo wabed mangima, nyaka wabed kod cham.”

³ Jomoko kuomgi ne wacho niya, “Wasingo ni ji puothewa, puothewa mag mzabibu, kod miechwa mondo wayud cham ndalo mar kech.”

⁴ Eka jomoko to ne wacho niya, “Chunowa ni nyaka wahol pesa mondo wachul godo osuru mar ruoth e puothewa kod puothe mzabibu.

⁵ Kata obedo ni wan ringruok kod remo achiel kaka jopinyni to kata bed ni yawuotwa ber mana ka yawuotgi, to pod waketo yawuotwa kod nyiwa kaka wasumbini. Nyiwa moko to ne oseketi wasumbini, to waonge gi teke, nikech puothewa kod puothewa mag mzabibu koro gin mek jomoko nono.”

⁶ Kane awinjo ywakgi kod weche mane odon-jnigigo, iya nowang’ ahinya.

⁷ Ne aparo wechego matut mi adonjone joka ruoth kod jotelo. Ne anyisogi niya, “Uyudo ohala kuom jowadu uwegi!” Omiyo ne aluongo buch galamoro mondo awuo kodgi,

⁸ mi awachonegi niya, “Wasetemo kaka wanyalo ma waduogo owetewa mane joma ok jo-Yahudi ong’iewo kuomu kaka wasumbini. Koro sani uuso oweteu, to mano biro chunowa ni nyaka wawargi kendo!” Negiling’ thi, nikech onge gima neginyalo wacho.

⁹ Eka ne adhi nyime ka awacho niya, “Gima utimoni ok ber. Donge duluorie Nyasachwa mondo ugeng’ achaya mar joma ok jo-Yahudi ma wasikwa ochayowago?”

10 An, owetena kod joga bende waholo ji pesa kod cham to ok wakaw ohala, omiyo hola midwoko gohala nyaka rum!

11 Duoknegiuru puothegi, puothegi mag mz-abibu, puothegi mag zeituni kod utegi, kaachiel gi hola midwoko gohala ma gin achiel ewi mia achiel mar pesa gi cham, gi divai manyien kod mo.”

12 Negiwacho niya, “Wabiro duogonugi kendo ok wabi chunou mondo umedwa gimoro amora kuomgi. Wabiro timo kaka uwachono.”

Bang’e ne aluongo jodolo mi giketo joka ruoth kod jotelo okwong’ore ni gibiro timo kaka gisingore.

13 Bende ne ateng’o nangana mi awacho niya, “Kamano bende e kaka Nyasaye onego omaa od ng’ato ang’ata motamore rito singruokni mwandune. Omiyo mad ng’ama chalo kamano teng’e oko mi odong’ gi lwete nono!”

Kuom mano, kanyakla mar oganda nodwoko niya, “Amin,” kendo negipako Jehova Nyasaye. Kendo ji notimo mana kaka ne gisingono.

14 To bende kochakore e higa mar piero ariyo mar loch Ruoth Artaksases, e ndalo mane oyiera jatelo e piny Juda, nyaka ochopo e hike mar piero adek gariyo, ma duto ne gin higni apar gariyo, an kod owetena ne ok wachamo chiemo mane opog ne jatelo.

15 To jotelo machon, mane otiyo kapok achako tich, noketo ting’ mapek ne ji mine gikawo nus kilo mar fedha koa kuomgi kaachiel gi chiemo kod divai. Jolupgi bende nomiyo ji ting’no

mapek. To nikech luor mane amiyo Nyasaye an to ne ok atimo kamano.

¹⁶ Kuom mano, anto ne achiwora ne tich mar ohingani. Joga duto nochokore kanyakla ne tich; ne ok ang'iewo lowo moro amora e pinyno.

¹⁷ To bende, jo-Yahudi mia achiel gi piero abich kod jotelo nochiemo e mesana, kaachiel gi ogendini mane obiro irwa koa machiegni kodwa.

¹⁸ Odiechieng' ka odiechieng' notedna rwath achiel, rombe auchiel machwe, kod gwen, to ndalo apar ka ndalo apar divai mopogore opogore nokel mang'eny. To kata kamano, ne ok adwaro chiemo mane opog ne jatelo, nikech gigo mane idwaro ne ohewo jogi ting'o.

¹⁹ Yaye Nyasacha, para gi ng'wono kuom gik masetimone jogi,

6

Wasigu pod oramo ni gedo mar ohinga ok dhi nyime

¹ Ka wach nobiro ne Sanbalat, Tobia, Geshem ma ja-Arabu kod wasikwa mamoko modong' nine wagero ohinga kendo ne onge kamoro amora mane otuch, kata obedo ni e sechego ne pod ok aguro dhorangach.

² Sanbalat kod Geshem noorona wach kama: "Bi mondo warom e achiel kuom mier mantiere e holo mar Ono."

To ma ne en mana riekogi mar hinya;

³ omiyo ne aoronegi jaote gi dwoko niya, "An kod tich maduong' kendo ok anyal lor piny. Ere gima tang' mi tich chung' mi aweye kendo alor piny abi iri?"

⁴ Ne giorona wach achielni nyading'wen, to seche duto ne amiyogi dwoko machalre.

⁵ Eka, e ote mar abich, Sanbalat noorona jakonyne mana gi wach achielni, kendo e lwete ne nitie baruwa ma ok omuon

⁶ mane ondike niya:

“Oselandi e dier ogendini, kendo Geshem os-ewacho ni en adier ni in kod jo-Yahudi uchano mar monjowa, to ma emomiyo ugero ohingani. Kendo kaluwore gi wach moselandore en ni idwaro bedo ruodhgi

⁷ kendo iseyiero jonabi mondo okor wachni Jerusalem ni, ‘Nitiere ruoth e piny Juda!’ Koro wachni biro dwogone ruoth; omiyo bi, mondo wapim wachni.”

⁸ Ne aorone dwoko niya, “Gima iwachono ok en adier; mano iparo mana gi pachi owuon.”

⁹ Ne gitemo mana mar bwogowa, kagiwacho niya, “Lwetgi biro bedo mayom yom, kendo ok gibi tieko tijni.”

To ne alemo niya, “Yie imi lweta obed gi teko koro.”

¹⁰ Chieng' moro achiel ne adhi e od Shemaya wuod Delaya, ma wuod Mehetabel, mane olorne ei dalane. Nowacho niya, “We warom e od Nyasaye, ei hekalu, kendo mondo walor dhout hekalu, nikech gibiro negi gotienoni.”

¹¹ To ne awacho niya, “Bende dichwo machalo koda kama diringi? Koso ng'ato kaka an nyalo dhi ei hekalu mondo ores ngimane? Ok abi dhi kata nade!”

12 Ne afwenyo ni Nyasaye ne ok oore, to ne osekoro wach kuoma nikech Tobia kod Sanbalat ne oseng'iewe mar timo kamano.

13 Ne oseng'iewe mondo obwoga eka atim richo mar timo ma, bang'e gimiya nying marach mar njawo kita.

14 Par Tobia kod Sanbalat, yaye Nyasacha, kuom gima gisetimo; par bende janabi madhako miluongo ni Noadia kod jonabi mamoko mosetemo bwoga.

15 Omiyo gedo mar ohinga norumo e odiechieng' mar piero ariyo gabich mar Elul, kendo gedono nokawo ndalo piero abich gariyo.

Otiak gedo mar ohinga

16 Ka wasikwa duto nowinjo ma, ogendini molworowa luoro nomako kendo chunyi nobwok, nikech negifwenyo ni tijni notim gi teko mar Nyasachwa.

17 Bende, e ndalogo joka ruoth ma Juda ne oro barupe mang'eny ne Tobia, kendo dwoko mag Tobia ne medo bironegi.

18 Nimar ji mang'eny Juda nokwong'orene, nikech ne en or Shekania wuod Ara, to wuode Jehohanan nonywomo nyar Meshulam wuod Berekia.

19 Kata kamano, negisiko ka gikelona wach mar timne maber kendo nyise gima awacho. To Tobia nodhi nyime ka orona barupe mondo gibwogago.

7

¹ Bang' ka ohinga ne oseger kendo ne aserwako dhoudi kuonde mowinjore, ne ayiero jorit dhorangeye gi jower kod jo-Lawi.

² Jerusalem ne irito gi owadwa, Hanani kaachiel gi Hanania ma jatend kama ochiel motegno, nikech ne en ja-ratiro kendo noluoro Nyasaye moloyo joma moko.

³ Ne awachonegi niya, "Dhorangeye ma Jerusalem ok yaw nyaka chieng' bed makech. Ka jorit rangach pod tiyo, to nyisgi gilor dhoudi kendo uchieg-gi gi lodi. Bende yieruru joma odak Jerusalem kaka jorit, jomoko uket machiegni gi kuondegi mag rito, to mamoko ubed machiegni gi utegi."

Nying joma noduogo koa e twech

⁴ Koro dala maduong' ne lach kendo iye ne nigi thuolo, to ne nitiere ji manok e iye, kendo udi bende ne pod ok pok ochak ger.

⁵ Omiyo Nyasacha noketo wachno e chunya mondo achok joka ruoth, jotelo, to gi oganda duto mondo ndik nying-gi dala ka dala. Ne ayudo kitabu mondikie nying joma nokwongo duogo. Ma e gima ne ayudo kondiki kanyo:

⁶ Kuom jo-Juda mane Nebukadneza ruodh Babulon otero e twech, magi joma noduogo Jerusalem gi Juda, ka ng'ato ka ng'ato dok e dalagi.

⁷ Jotendgi ne gin Zerubabel, Jeshua, Nehemia, Azaria, Ramia, Nahamani, Modekai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, kod Baana.

Kar kwan mar nying jo-Israel machwo e magi:

- 8 Nyikwa Parosh, ji alufu ariyo mia achiel gi piero abiriyo gariyo (2,172),
- 9 nyikwa Shefatia, ji mia adek gi piero abiriyo gariyo (372),
- 10 nyikwa Ara, ji mia auchiel gi piero abich gariyo (652),
- 11 nyikwa Pahath-Moab (mowuok e dhoo Jeshua gi Joab), ji alufu ariyo mia aboro gi apar gaboro (2,818),
- 12 nyikwa Elam, ji alufu achiel mia ariyo gi piero abich gang'wen (1,254),
- 13 nyikwa Zatu, ji mia aboro gi piero ang'wen gabich (845),
- 14 nyikwa Zakai, ji mia abiriyo gi piero auchiel (760),
- 15 nyikwa Binui, ji mia auchiel gi piero ang'wen gaboro (648),
- 16 nyikwa Bebai, ji mia auchiel gi piero ariyo gaboro (628)
- 17 nyikwa Azgad, ji alufu ariyo mia adek gi piero ariyo gariyo (2,322),
- 18 nyikwa Adonikam, ji mia auchiel gi piero auchiel gabiriyo (667),
- 19 nyikwa Bigvai, ji alufu ariyo gi piero auchiel gabiriyo (2,067),
- 20 nyikwa Adin, ji mia auchiel gi piero abich gabich (655),
- 21 nyikwa Ater (kowuok e dhoo Hezekia) ji piero ochiko gaboro (98),
- 22 joka Hashum, ji mia adek gi piero ariyo

- gaboro (328),
23 joka Bezai, ji mia adek gi piero ariyo gang'wen (324),
24 joka Harif, ji mia achiel gi apar gariyo (112),
25 joka Gibeon, ji piero ochiko gabich (95),
26 jo-Bethlehem kod Netofa, ji mia achiel gi piero aboro gaboro (188),
27 joka Anathoth, ji mia achiel gi piero ariyo gaboro (128),
28 nyikwa Beth Azmaveth, ji piero ang'wen gariyo (42)
29 nyikwa Kiriath Jearim, Kefira kod Beeroth, ji mia abiriyo gi piero ang'wen gadek (743)
30 nyikwa Rama kod Geba, ji mia auchiel gi piero ariyo gachiel (621),
31 nyikwa Mikmash, ji mia achiel gi piero ariyo gariyo (122),
32 nyikwa Bethel kod Ai, ji mia achiel gi piero ariyo gadek (123),
33 nyikwa Nebo moko, ji piero abich gariyo (52),
34 nyikwa Elam moko, ji alufu achiel mia ariyo gi piero abich gang'wen (1,254),
35 nyikwa Harim, ji mia adek gi piero ariyo (320),
36 nyikwa Jeriko, ji mia adek gi piero ang'wen gabich (345),
37 nyikwa Lod, Hadid kod Ono, ji mia abiriyo gi piero ariyo gachiel (721),
38 nyikwa Sena, ji alufu adek mia ochiko gi piero adek (3,930).

³⁹ Jodolo ne gin:

nyikwa Jedaya (mowuok e dhood Jeshua), ji mia ochiko gi piero abiriyo gadek (973),

⁴⁰ nyikwa Imer, ji alufu achiel gi piero abich gariyo (1,052),

⁴¹ nyikwa Pashur, ji alufu achiel mia ariyo gi piero ang'wen gabiriyo (1,247),

⁴² nyikwa Harim, ji alufu achiel gi apar gabiriyo (1,017).

⁴³ Jo-Lawi ne gin:

nyikwa Jeshua (mowuok e dhood Kadmiel kokalo kuom Hodavia), ji piero abiriyo gang'wen (74).

⁴⁴ Jower ne gin:

nyikwa Asaf, ji mia achiel gi piero ang'wen gaboro (148).

⁴⁵ Jorit rangach ne gin:

nyikwa joka Shalum, Ater, Talmon, Akub, Hatita kod Shobai, ji mia achiel gi piero adek gaboro (138).

⁴⁶ Jotij hekalu ne gin:

nyikwa

Ziha, Hasufa, Tabaoth,

⁴⁷ Keros, Sia, Padon,

⁴⁸ Lebana, Hagaba, Shalmal,

⁴⁹ Hanan, Gidel, Gahar,

⁵⁰ Reaya, Rezin, Nekoda,

⁵¹ Gazam, Uza, Pasea,

⁵² Besai, Meunim, Nefusim,

53 Bakbuk, Hakufa, Harhur,

54 Bazluth, Mehida, Harsha,

55 Barkos, Sisera, Tema,

56 Nezia kod Hatifa.

57 Nyikwa jotij Solomon ne gin:

nyikwa

Sotai, Sofereth, Perida,

58 Jaala, Darkon, Gidel,

59 Shefatia, Hatil, Pokereth-Hazebaim kod Amon.

60 Jotij hekalu kod nyikwa jotij Solomon ji mia adek gi piero ochiko gariyo (392).

61 Magi e joma nobiro koa e mier mag Tel Mela, Tel Harsha, Kerub, Adon kod Imer, to ne ok ginyal nyiso malong’o ni anywolagi ne gin nyikwa Israel.

62 Nyikwa Delaya, Tobia kod Nekoda, noromo ji mia auchiel gi piero ang’wen gariyo (642).

63 Mago mane oa kuom jodolo ne gin: nyikwa Hobaya, Hakoz kod Barzilai (ng’atno mane okendo nyar Barzilai ma ja-Gilead to kendo ne iluonge gi nyingno).

64 Jogi nomanyo nonro mar anywolagi to ne ok ginyal yudogi, omiyo nowegi oko mar joka jodolo kaka joma ochido.

65 Emomiyo, jatelo maduong’ nomiyogi chik mondo kik gicham chiemo moro amora mopwodhi manyaka jadolo bedie ma puonjogi gi Urim kod Thumim.

⁶⁶ Jogi duto noromo ji alufu piero ang'wen gariyo mia adek gi piero auchiel (42,360),

⁶⁷ kiweyo jotijegi machwo kod mamon mane gin ji alufu abiriyo mia adek gi piero adek gabiriyo (7,337); kendo ne gin gi jower machwo kod mamon maromo ji mia ariyo gi piero ang'wen gabich (245).

⁶⁸ Ne nitiere farese mia abiriyo gi piero adek gauchiel (736) kod kanyina mia ariyo gi piero ang'wen gabich (245)

⁶⁹ ngamia mia ang'wen gi piero adek gabich (435) kod punde alufu auchiel mia abiriyo gi piero ariyo (6,720).

⁷⁰ Jotend mier moko nochiwore tiyo tijno. Jatelo nochiwo e od keno dhahabu moromo kilo aboro gi nus, bakunde piero abich kod lep jodolo maromo mia abich gi piero adek mag jodolo.

⁷¹ Jotelo mamoko mag dhouidi notero dhahabu maromo kilo mia achiel gi piero abiriyo e od keno ne tijno kod fedha moromo kilo alufu achiel gi nus.

⁷² Gigo duto mane ochiw gi jogo modong'ne romo kilo mia achiel gi piero abiriyo mar dhahabu, kilo alufu achiel gi robo mar fedha kod lep jodolo maromo piero auchiel gabiriyo.

⁷³ Jodolo, jo-Lawi, jorit dhorangeye, jower kod jotij hekalu, kaachiel gi jomoko kod jo-Israel mamoko, nodak mana e miechgi.

Ezra osomone jo-Israel Chike

Kane dwe mar abiriyo ochopo kendo jo-Israel noyudo osedak e miechgi,

8

¹ Ji duto nochokore kanyakla e laru manie e nyim kama iluongo ni Dhoranga Pi. Ne gikone Ezra, japuonj chik mondo okel Kitabu mar Chik mar Musa, ma Jehova Nyasaye ne osehiko jo-Israel.

² Omiyo e odiechieng' mokwongo mar dwe mar abiriyo, Ezra jadolo nokelo chik e nyim kanyakla mar ji, mane oting' o chwo kod mon kod jogo duto mane nyalo winjo tiend chike.

³ Nosomo chikego matek ayanga chakre okinyi nyaka odiechieng' tir e nyim chwo, mon kod joma moko mane nyalo winjo tiend chikego kochung' momanyore gi laru mar ka miluongo ni Dhoranga Pi. Kendo ji duto nochiko itgi malong' o ne gik mondikie Kitabu mar Chik.

⁴ Ezra japuonj chik nochung' ewi bao moting' ore gi malo mane oger nikech nyasini. E bathe yo korachwich ne nitie Matithia, Shema, Anaya, Uria, Hilkia, kod Maseya; to yo koracham ne nitie Pedaya, Mishael, Malkija, Hashum, Hashbadana, Zekaria kod Meshulam.

⁵ Ezra noelo kitabuno kendo ji duto ne nyalo nene nikech nochung' kama oting' ore gi malo moyombogi; to kane oele, ji duto nochung' malo.

⁶ Ezra nopako Jehova Nyasaye, Nyasaye Maduong', kendo ji duto noting' o bedegi malo mi gidwoko niya, "Amin! Amin!" Bang'e negipodho auma mi gilamo Jehova Nyasaye ka gikulo wiyegi piny.

⁷ Jo-Lawi mane opuonjo ji chike ka jogo ochung' kanyo ne gin: Jeshua, Bani, Sherebia, Jamin, Akub, Shabethai, Hodia, Maseya, Kelita, Azaria, Jozabad, Hanan kod Peleya.

⁸ Ne gisomo Kitabu mar Chik mar Nyasaye, ka gilero tiende kendo gichiwo tiend chik mondo ji owinj malong' o gima isomo.

⁹ Bang'e Nehemia ma jatelo, Ezra jadolo kendo japuonj chik, kod jo-Lawi mane puonjo ji nowachonegi duto niya, "Odiechiengni owal ne Jehova Nyasaye ma Nyasachu. Kik uywagi kendo kik ugo nduru." Nimar ji duto nosebedo ka goyo nduru kane gichiko itgi ka giwinjo weche manie Chik.

¹⁰ Nehemia nowacho niya, "Dhiuru kendo ubed moil ka uchamo chiemo moyier kod math mamit, bang'e uor moko ne joma onge gi gima gichamo. Odiechiengni owalne Ruodhwa. Kik ubed gi kuyo, nikech mor mar Jehova Nyasaye e tekou."

¹¹ Jo-Lawi nokweyo jogo duto kawacho niya, "Kik chunyu chandre, nikech odiechiengni en odiechieng' mowal, bende kik ubed gi kuyo."

¹² Bang'e ji duto nodhi mondo gichiem kendo gimethi, gior bath chiemo kendo gitim nyasi gi ilo maduong', nikech koro ne giseng'eyo tiend weche mane osomnegi.

¹³ E odiechieng' mar ariyo mar dwe, jotend anywola duto, kaachiel gi jodolo kod jo-Lawi, nochokore but Ezra jandiko mondo gichik itgi malong' o ni weche manie Chik.

¹⁴ Gigo mane giyudo kondik ei Chik mane Jehova Nyasaye owacho kokalo kuom Musa, ni

jo-Israel nyaka dagi e kambi e kinde mar nyasi mar dwe mar abiriyo,

¹⁵ kendo ni nyaka giyal wachni mi gilande e miechgi matindo kod e Jerusalem niya, “Wuoguru udhi e pinje mag gode kendo ukel bede moaye yadh zeituni kod yiende mag bungu mag zeituni, kendo koa e yiend madat, kor yiend othith kod yiende man-gi tipo, mondo losgo kambi,” mana kaka ondiki.

¹⁶ Omiyo ji nowuok kendo negidwogo gi bede yien mi gigero kambi ewi tat utegi giwegi, e laru mag-gi, e laru mar od Nyasaye kod laru man but kama iluongo ni Dhoranga Pi, to machielo manie Dhoranga Efraim.

¹⁷ Oganda duto mane odwogo koa e twech nogero kambi mag dak mi gidakie. Kochakore ndalo Joshua wuod Nun nyaka e odiechiengno, jo-Israel ne pod ok obedo gi nyasi machalo gi ma; kendo ne gin gi mor maduong’ miwuoro.

¹⁸ Odiechieng’ ka odiechieng’, chakre odiechieng’ mokwongo nyaka mogik, Ezra ne somo Kitap Chik mar Nyasaye. Negitimo nyasini kuom ndalo abiriyo, to chieng’ mar aboro, kaluwore gi chik, ne nitiere chokruok mar kanyakla.

9

Jo-Israel ohulo richogi

¹ E odiechieng’ mar piero ariyo gang’wen mar dweno, jo-Israel nochokore kanyakla, ka gitweyo chiemo kendo ka girwako pien gugru ka gibuko wiyegi gi buru.

² Jogo ma jo-Israel hie nopogore moa kuom jopinje mamoko. Negichung' ma gihulo richogi kod timbe mag anjawo mag kweregi.

³ Negichung' kanyo kendo ne gisomo Kitabu mar Chik mar Jehova Nyasaye ma Nyasachgi kuom seche adek, kendo ne gihulo richogi ka gipako Jehova Nyasaye ma Nyasachgi kuom seche adek mamoko.

⁴ Jo-Lawi mane ochung' e raidhi kaywak matek ni Jehova Nyasaye ma Nyasachgi ne gin, Jeshua, Bani, Kadmiel, Shebania, Buni, Sherebia, Bani kod Kenani.

⁵ To jo-Lawi kaka, Jeshua, Kadmiel, Bani, Hashabneya, Sherebia, Hodia, Shebania kod Pethahia nowacho niya, "Chung'uru malo mondo upak Jehova Nyasaye ma Nyasachu mantiere mochwere manyaka chieng'."

"Ogwedh nyingi man-gi duong', kendo mad ting'e malo moloyo gweth kod pak duto.

⁶ In kende e Jehova Nyasaye. Ne ichweyo polo nyaka polo man malo mogik, to gi gik moko duto manie iye, gi piny to gi gik moko duto man kuome, nembe kod gik moko duto manie igi. Ichiwo ngima ne gik moko duto, kendo jopolo pakoi.

⁷ "In e Jehova Nyasaye, mane oyiero Abram mi igole oa Ur mar jo-Kaldea bang'e imiye nying ni Ibrahim.

⁸ Ne iyudo ka en ng'at ma ja-adiera e nyimi, kendo ne iloso kode singruok ni inimi nyikwaye piny jo-Kanaan, jo-Hiti, jo-Amor, jo-Perizi, jo-Jebus, kod jo-Girgash. Iserito singruok marino nikech in ja-ratiro.

⁹ “Ne ineno kaka kwerewa nosandore e piny Misri; kendo ne iwinjo ywakgi kane gichopo e Nam Makwar.

¹⁰ Ne ioro ranyisi mag honni kod gik miwuoro ne Farao, kendo kuom jotende duto kod jopinyni duto, nimar ne ing’eyo kaka jo-Misri ne tiyo jowa githuon. Ne iloso nyingi, ma pod en kamano nyaka chil kawuono.

¹¹ Ne ibaro nam makwar ka gineno, mondo ne mi gikal kama otwo, makmana jogo mane lawogi ne inyumo e bwo nam, mana kaka kidi modir e ataro mar pi.

¹² Godiechieng’ ne itelonegi gi bor polo, to gotieno to ne itelonegi gi mach makakni mondo omigi ler e wang’ yo kama ne giwuothoe.

¹³ “Ne ilor e Got Sinai; mane iwuoyo kodgi gie polo. Ne imiyogi puonj kod chike makare kendo madiera kendo ne imiyogi puonj maber.

¹⁴ Ne imiyo ging’eyo Sabato-ni maler mi imiyogi chike, kod buche kokalo kuom jatichni Musa.

¹⁵ Ka kech ne kayogi to ne imiyogi makati koa e polo kendo ka riyo noloyogi to ne ikelo pi koa e kor lwanda; bende ne inyisogi mondo gidhi gikaw pinyno mane isesingo kikwong’ori ni ibiro miyogi.

¹⁶ “To kwerewa, nobedo jong’ayi kendo joma tokgi tek, mine ok giluroo chikegi.

¹⁷ Negitamore winji kendo ne ok giparo honni mane itimo e diergi. Tokgi nobedo matek kendo e ng’anyo margino ne giyiero jatelo mondo gidog gibed wasumbini. To in Nyasaye maweyone ji richogi, ma jang’wono kendo ma-

neni ne ji lit, iyi bende ok wang' piyo kendo hera mari ogundho.

¹⁸ Omiyo ne ok ijwang'ogi kata obedo nine gitimo timbe mag anjawa, ka giloso kido mar nyaroya mi giwacho niya, 'Ma en nyasachu, mane ogolou e piny Misri.'

¹⁹ "Nikech ng'wono mari mathoth ne ok ijwang'ogi e thim. Godiechieng', bor polo nodhi nyime ka telonegi e yo, to gotieno mach makakni nomedo menyonegi kama giluwu.

²⁰ Ne ichiwo Roho mari maber mondo op- uonjgi. Ne ok ituonogi manna, kendo ne imiyogi pi kuom riyo mane oloyogi.

²¹ Ne iritogi e thim kuom higni piero ang'wen; onge gimoro amora mane gionge godo, lepgi ne ok oti kata tiendegi bende ne ok okuot.

²² "Ne imiyogi loyo pinyruodhi kod ogendini, mi ipogogi nyaka kuonde motimo ongoro. Negikawo piny Sihon ma ruodh Heshbon kod piny Og ma ruodh Bashan.

²³ Ne imiyo yawuotgi obedo mang'eny ka sulwe manie lwasi, mi ikelogi nyaka e piny mane isingone kweregi mondo odhiye kendo okaw.

²⁴ Yawuotgi nodonjo mi gikawo pinyno. Niloyonegi jo-Kanaan, mane odak e pinyno; ne ichiwonegi jo-Kanaan, kaachiel gi ruodhi mag-gi gi jopinyno, mondo gitimgi kaka bernegi.

²⁵ Negikawo mier madongo mochiel motegno gohinga kod lowo mamiyo; bende negikawo udi mopong' gi gik mang'eny mabeyo, sokni mane osekuny, puothe mzabibu, gi mag zeituni kod yiende mag olembe mang'eny. Negichiemo ma giyieng' kendo negibedo gi

mor mogundho; negiil kuom berni maduong' mane itimonegi.

26 “Kata kamano negibedo maonge luor mi ging'anyoni; kendo wigi nowil kod chikeni. Neginego jonabi magi; mane osebedo ka puonjogi mondo gidwog iri; negitimo timbe maricho miwuoro.

27 Omiyo ne ichiwogi e lwet wasikgi, mane omiyogi ting' mapek. To kane ting' mapek oromogi ne giywakni. Ne iwinjogi koa e polo, kendo gi ng'wononi mogundho ne imiyogi jokony, mane oresogi giaye lwet wasikgi.

28 “To apoya nono kane giseyudo yweyo, negitimo gima ok owinjore e nyim wang'i. Bang'e ne ijwang'ogi e lwet wasikgi mondo omi wasikgigo obed ruodhgi. To kane gichak giywakni kendo ne iwinjogi ka in e polo, to e ng'wononi mogundho ne iresogi kuom kinde ka kinde.

29 “Ne isiemogi mondo gidwog kuom chikni, to negibedo jong'ayi kendo ma ok oluoro chikeni. Negitimo richo kuom chayo puonj magi, maka ng'ato orito to kelone ngima. Negilokore giweyi ka tokgi tek ta mi ok girito chikeni.

30 Kuom higni mang'eny ne ihori kodgi. Kuom Roho mari ne ipuonjori kodgi kokalo kuom jonabi magi. Kata kamano, ne ok gichiko itgi malong'o, omiyo ne ichiwogi ne joma ok jo-Yahudi.

31 To e ng'wono mari makende ne ok itiekogi chuth bende ne ok ijwang'ogi, nikech in Nyasaye ma jang'wono kendo makecho joge.

³² “Emomiyo koro sani, yaye Nyasachwa, in e Nyasaye maduong’, Nyasaye nyakalaga kendo Nyasaye Maratego bende in e Nyasaye marito singruokne mar hera. Kik ikaw chandruok mwanenogi mayot; chandruokgi ose-biro kuomwa, kuom ruodhi magwa kod jotendwa, kuom jodolo magwa kod jonabi, kuom kwerewa kod jogi duto, kochakore ndalo loch mag ruodhi jo-Asuria nyaka kawuono.

³³ Kuom mago duto mosetimorenwa, isebedo jang’ad bura makare; isebedo ja-adiera, ka wan ne watimo marach.

³⁴ Ruodhi magwa, jotendwa, jodolo mawa kod kwerewa ne ok oluwo chikni; ne ok gichiko itgi ne puonj magi kata siem mane imiyogi.

³⁵ Kata ndalo mane pod gin e bwo loch ruodhigi giwegi, kane pod gichamo mwandu mogundho mane imiyogi kendo gidak e piny malach kendo momewo mane ipogonegi, ne ok gitini bende ne ok giweyo timbegi maricho.

³⁶ “To koro wan wasumbini e piny mane imiyo kwerewa mondo omi gicham olembe moa kanyo kod gik moko mabeyo monyago.

³⁷ Gik moko ma pinywani nyago dhi mana ne ruodhi miketo mondo otiwa nikech richowa. Gin gi teko kuom dendwa kendo gitimo mana gima gihero ni jambwa, to wan, to wan gi midhiero miwuoro.

Ji oketo winjruok

³⁸ “Kuum magi duto, waketo winjruok motweyowa, kwandiko wechegi piny, kendo jotendwa, gi jo-Lawi mawa kod jodolo mawa keto lwetgi kaka joneno.”

10

¹ Joma noketo lwetgi kaka joneno e magi:

Nehemia ma jatelo maduong',
ma wuod Hakalia.

Zedekia,

² Seraya, Azaria, Jeremia,

³ Pashur, Amaria, Malkija,

⁴ Hatush, Shebania, Maluk,

⁵ Harim, Meremoth, Obadia,

⁶ Daniel, Ginethon, Baruk,

⁷ Meshulam, Abija, Mijamin,

⁸ Mazia, Bilgai kod Shemaya.

Magi ema ne jodolo.

⁹ Jo-Lawi ne gin:

Jeshua wuod Azania, Binui ma nyakwar

Henadad, Kadmiel,

¹⁰ kod jogo ma jatich kaachiel kodgi kaka:

Shebania,

Hodia, Kelita, Pelaya, Hanan,

¹¹ Mika, Rehob, Hashabia,

¹² Zakur, Sherebia, Shebania,

¹³ Hodia, Bani kod Beninu.

¹⁴ Jotend oganda ne gin:

Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Buni, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonija, Bigvai, Adin,

¹⁷ Ater, Hezekia, Azur,

¹⁸ Hodia, Hashum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anathoth, Nebai,

²⁰ Magpiash, Meshulam, Hezir,

- 21 Meshezabel, Zadok, Jadua,
 22 Pelatia, Hanan, Anaya,
 23 Hoshea, Hanania, Hashub,
 24 Halohesh, Pilha, Shobek,
 25 Rehum, Hashabna, Maseya,
 26 Ahiya, Hanan, Anan,
 27 Maluk, Harim kod Baana.

28 “Joma moko duto ma gin, jodolo, jo-Lawi, jorit dhorangeye, jower, jotij hekalu, to gi jogo duto mane owalore koa kuom jogo mokiewo kodgi nikech Chik mar Nyasaye, kaachiel gi mondegi kod yawuotgi kod nyigi duto manyalo winjo tiend chike,

29 noriwore gi owetegi ma joka ruoth mi gikwong’ore giduto kendo negikwong’ore ni ginilu Chike Nyasaye, mane ochiwo kokalo kuom Musa jatichne kendo ginirit chike duto gi yore duto kod puonj mag Jehova Nyasaye Ruodhwa.

30 “Wasingore ni ok wanachiw nyiwa mondo okendi gi jogo modak mokiewo kodwa to kata mana mondo yawuotwa okend nyigi.

31 “Ka jogo modak machiegni kodwa okelo gigegi mag ohala kata chambgi mondo giusi chieng’ Sabato, ok wabi ng’iewo kodgi chieng’ Sabato kata e odiechieng’ moro maler. E higa mar abiriyo ka mar abiriyo wabiro weyo tiyo e puodho kendo wabiro weyone ji gopegi duto.

32 “Higa ka higa wabiro kawo ting’ mar kelo osuru madirom achiel kuom adek mar shekel ne tij od Nyasachwa,

33 mibiro ng’iewogo makati miketo e nyim Nyasaye pile, gi misango mar cham mitimo

pile, gi misengini miwang' o pep, kod misengini mamoko mitimo chieng' Sabato, kod mago mitimo ka dwe opor kod ndalo mag sewni moyier kendo ni tich misengini mamoko kod misengini mag golo richo jo-Israel kaachiel gi tije duto mag od Nyasachwa.

³⁴ “Wan; jodolo, gi jo-Lawi kaachiel gi ji mamoko wasegoyo ombulu mondo wayier chieng' ma dala ka dala biro chiwoe yien miwang'ogo misengini ewi kendo mar misango mar Jehova Nyasaye ma Nyasachwa e kinde moketi higa ka higa, mana kaka ondiki e Chik.

³⁵ “Bende wachiwore mar kelo nyak mokwongo mar chambwa kod olemo moro amora higa ka higa e od Jehova Nyasaye.

³⁶ “Wabiro kelo yawuotwa makayo kod dhowa gi rombwa mokwong nywol ni jodolo matiyo e od Nyasachwa mana kaka ondik e Chik.

³⁷ “Bende wabiro kelo e kar keno mar od Nyasaye gik machalo kaka; chiembwa mokwongo mar lowo, chiwo mar chambwa, olembe mar yiendwa duto kod divai manyien; chiembwa mokwongo mar lowo, chiwo mar chambwa, olembe mag yiendwa duto kod divai manyien gi mo ni jodolo. Kendo wabiro kelo achiel kuom apar mag chambwa ni jo-Lawi, nikech gin ema oyienigi choko achiel kuom apar e mier duto ma watiyoe.

³⁸ Jadolo moa e anywola Harun nyaka dhi gi jo-Lawi sa ma gikawo achiel kuom apar, to jo-Lawi nyaka kel achiel kuom apar mar achiel kuom aparno e kuonde keno mag od Nyasachwa.

³⁹ Jo-Israel kaachiel gi jo-Lawi, nyaka kel chiwo margi mar cham, divai manyien kod mo nyaka e kar keno kama gigo mag kama ler mar lemo ikanoe kendo kama jodolo, jorit dhorangeye kod jower odakie.

“Ok wanajwang’ od Nyasachwa.”

11

Joma odak ei Jerusalem

¹ Koro jotend oganda nodak Jerusalem, kendo joma nodong’ nogoyo ombulu ka giyiero achiel kuom ji apar mondo odag Jerusalem, dala maduong’ maler, to ji ochiko mane odong’, to nowe e miechgi.

² Ji nogoyo erokamano ne joma nochiwore mondo odag Jerusalem.

³ Magi e jotelo mane odak Jerusalem mamoko ne gin jo-Israel, jodolo, jo-Lawi, jotij hekalu kod nyikwa jotij Solomon manodak e mier matindo mag Juda, ka moro ka moro e kare owuon e mier matindo mopogore opogore.

⁴ Jo-Juda kod jo-Benjamin bende nodak Jerusalem.

Koa kuom nyikwa Juda ne gin:

Athaya wuod Uzia, ma wuod Zekaria, ma wuod Amaria, ma wuod Shefatia, ma wuod Mahalalel, ma nyakwar Perez;

⁵ kod Maseya wuod Baruk, ma wuod Kol-Hoze, ma wuod Hazaya, ma wuod Adaya,

ma wuod Joyarib, ma wuod Zekaria, ma nyakwar Shela.

⁶ Nyikwa Perez maroteke mane odak Jerusalem noromo kwan-gi noromo ji mia ang'wen gi piero auchiel gaboro (468).

⁷ Koa e nyikwa Benjamin ne gin:

Salu wuod Meshulam, ma wuod Joed, ma wuod Pedaya, ma wuod Kolaya, ma wuod Maseya, ma wuod Ithiel, ma wuod Jeshaya,

⁸ kod jolupne, ma gin Gabai kod Salai. Giduto ne gin ji mia ochiko gi piero ariyo gaboro (928).

⁹ Joel wuod Zikri ema ne jatendgi maduong', to Juda wuod Hasenua norito gweng' mar ariyo mar dala maduong'no.

¹⁰ Koa kuom jodolo ne gin:

Jedaya wuod Joyarib; Jakin;

¹¹ Seraya wuod Hilkia, ma wuod Meshulam, ma wuod Zadok, ma wuod Merayoth, ma wuod Ahitub, mane en jatelo morito od nyasaye,

¹² kod jotich kaachiel kodgi, mane dhi nyime kod tich mar hekalu. Giduto ne gin ji mia aboro gi piero ariyo gariyo (822).

Ne nitiere bende Adaya wuod Jeroham, wuod Pelalia, wuod Amzi, wuod Zekaria, wuod Pashur, wuod Malkija,

¹³ kod jotich kaachiel kodgi, mane jotend dhoutgi. Giduto ne gin ji mia ariyo gi piero ang'wen gariyo (242).

Joma moko ne gin, Amashsai wuod Azarel, wuod Azai, wuod Meshilemoth, wuod Imer,

¹⁴ kod joma ne tiyo kanyakla kodgi, mane gin joma roteke. Giduto ne gin ji mia achiel gi piero ariyo gaboro (128).

Jatendgi maduong' ne en Zabdiel wuod Hagedolim.

¹⁵ Koa kuom jo-Lawi ne gin:

Shemaya wuod Hashub, wuod Azrikam, wuod Hashabia, wuod Buni.

¹⁶ Jotend jo-Lawi ariyo ma tijgi en tich ma oko mar od Nyasaye ne gin, Shabethai kod Jozabad.

¹⁷ Matania wuod Mika, wuod Zabdi, wuod Asaf, notelo ne dwoko erokamano ni Nyasaye kod lamo;

gi Bakbukia mane jatelo mar ariyo e kind jotich kaachiel kode;

kod Abda wuod Shamua, wuod Galal, wuod Jeduthun.

¹⁸ Jo-Lawi duto mane nitiere e dala maduong' malerno ne romo ji mia ariyo gi piero aboro gang'wen (284).

¹⁹ Jorit dhorangeye ne gin:

Akub, Talmon kod jogo mane gitiyogo kanyakla e tij rito dhorangeye ne gin ji mia achiel gi piero abiriyo gariyo (172).

²⁰ Jo-Israel mamoko, kaachiel gi jodolo kod jo-Lawi, ne ni e mier matindo mag Juda, ka moro ka moro odak e lop anywolane.

²¹ Jotij hekalu nodak e got mar Ofel, to Ziha kod Gishpa ema ne joritgi.

²² Jatelo maduong' mar jo-Lawi man Jerusalem ne en Uzi wuod Bani, wuod Hashabia, wuod

Matania, wuod Mika. Uzi ne en achiel kuom nyikwa Asaf, ma ne gin jower, nikech tich mar od Nyasaye.

²³ Jower nenie bwo chik mar ruoth, ma ema ne tijgi mapile.

²⁴ Pethahia wuod Meshezabel, ma en achiel kuom nyikwa Zera wuod Juda, ne en jaote ruoth e weche duto monego ji ong'e.

²⁵ To mier mamoko kod gwenge mane jo-Juda odakie ne gin Kiriath Arba kod gwenge mokiewo kodgi, Dibon kod gwenge mokiewo kodgi, Jekabzil kod mier mokiewo kode,

²⁶ moko nodak Jeshua, Molada, Beth Pelet,

²⁷ Hazar Shual, Bersheba kod gwenge mokiewo kode,

²⁸ Ziklag, Mekona kod gwenge mokiewo kode,

²⁹ En Rimon, Zora, Jarmuth,

³⁰ Zanoa, Adulam kod miechgi, Lakish kod puothegi, bende joma moko nodak Azeka kod gwenge mokiewo kode. Omiyo negidak kochakore Bersheba nyaka e Holo mar Hinom.

³¹ Nyikwa Benjamin mane oa Geba nodak Mikmash, Aija, Bethel kod gwenge mokiewo kodgi,

³² Anathoth, Nob kod Anania,

³³ Hazor, Rama kod Gitaim,

³⁴ Hadid, Zeboim kod Nebalat,

³⁵ Lod gi Ono, kod e Holo mar Jopecho.

³⁶ Jo-Lawi mamoko mane ni Juda nopog mondo odag e piny Benjamin.

12

Jodolo kod jo-Lawi

¹ Magi e jodolo kod jo-Lawi mane odwogo gi Zerubabel wuod Shealtiel kod Jeshua:

Seraya, Jeremia, Ezra,
² Amaria, Maluk, Hatush,
³ Shekania, Rehum, Meremoth,
⁴ Ido, Ginethon, Abija,
⁵ Mijamin, Moadia, Bilga,
⁶ Shemaya, Joyarib, Jedaya,
⁷ Salu, Amok, Hilkia kod Jedaya.

Magi ema ne jotend jodolo kod jotich kaachiel kodgi e ndalo Jeshua.

⁸ Jo-Lawi to ne gin: Jeshua, Binui, Kadmiel, Sherebia, Juda, kod Matania ma bende notelo ne weche mag goyo erokamano kaachiel gi jotich kode.

⁹ Bakkukia kod Uni, gi jotich kaachiel kodgi nochung' momanyore kodgi kuom tije duto.

¹⁰ Jeshua ne en wuon Joyakim, Joyakim ne en wuon Eliashib, Eliashib wuon Joyada,

¹¹ Joyada ne wuon Jonathan, to Jonathan ne wuon Jadua.

¹² E ndalo Joyakim, jodolo mane jotend dhouidi ne gin:

koa e anywola Seraya ne en Meraya;
koa e anywola Jeremia ne en Hanania;
¹³ koa e anywola Ezra ne en Meshulam;
koa e anywola Amaria ne en Jehohanan;
¹⁴ koa e anywola Maluk ne en Jonathan;
koa e anywola Shekania ne en Josef;
¹⁵ koa e anywola Harim ne en Adna;
koa e anywola Meremoth ne en Helkai;
¹⁶ koa e anywola Ido ne en Zekaria;
koa e anywola Ginethon ne en Meshulam;
¹⁷ koa e anywola Abija ne en Zikri;
koa e anywola Miniamin kod Moadia ne en
Piltai;
¹⁸ koa e anywola Bilga ne en Shamua;
koa e anywola Shemaya ne en Jehonathan;
¹⁹ koa e anywola Joyarib ne en Matenai;
koa e anywola Jedaya ne en Uzi;
²⁰ koa e anywola Salu ne en Kalai;
koa e anywola Amok ne en Eber;
²¹ koa e anywola Hilkia ne en Hashabia;
koa e anywola Jedaya ne en Nethanel.

²² Jotend miech jo-Lawi e ndalo mar Eliashib;
Joyada, Johanan kod Jadua, kaachiel gi joma ne
jodolo, nondik nying-gi e kinde loch mar Darius
ruodh Pasia.

²³ Jotend mier mane ni e dier nyikwa Lawi
nyaka e ndalo mar Johanan wuod Eliashib
nondik nying-gi e kitap weche mag ndalo.

²⁴ To jotend jo-Lawi ne gin: Hashabia,
Sherebia, Jeshua wuod Kadmiel, kod jotich
kaachiel kodgi, mane ochung' ka ng'iyore ka
gipako Nyasaye kendo gidwokone erokamano ka

jomoko omo wer to jomoko olo mana kaka Daudi ng'at Nyasaye nondiko.

²⁵ Matania, Bakbukia, Obadia, Meshulam, Talmon kod Akub ne gin jorit dhorangeye ma bende ne ng'iyo kuonde keno man yo rangach.

²⁶ Negitiyo e ndalo Joyakim wuod Jeshua, wuod Jozadak, to kendo e ndalo jatelo Nehemia kod Ezra ma jadolo kendo jandiko.

Gwedho ohinga mar Jerusalem

²⁷ E sa mane igwedho ohinga mar Jerusalem, jo-Lawi nowal oa kama negidakie mine okelgi Jerusalem mondo gitim nyasi gi mor mogundho gi wende mag erokamano kendo ka gigoyo on-geng'o, nyatiti kod orutu.

²⁸ Jower bende nokel kanyakla koa e gwenge machiegni gi Jerusalem kaka miech jo-Netofath,

²⁹ Beth Gilgal, kod e gweng' Geba gi Azmaveth, nimar jower nosegero miechgi giwegi machiegni gi Jerusalem.

³⁰ Ka jodolo gi jo-Lawi nosepwodhore maler kaka chik dwaro, ne gipwodho ji, dhorangeye, to gi ohinga.

³¹ Ne akelo jotend Juda nyaka ewi ohinga. Bende ne ayiero migepe ariyo madongo mag jower mondo odwok erokamano ni Nyasaye. Achiel kuomgi ne ochung' ewi ohinga kochwachich, kochiko kama iluongo ni Dhoranga Owuoyo.

³² Hoshaya kod nus mar jotend Juda noluwogi,

³³ kaachiel gi Azaria, Ezra, Meshulam,

³⁴ Juda, Benjamin, Shemaya, Jeremia,

³⁵ kaachiel gi jodolo moko man-gi turumbete, kod Zekaria wuod Jonathan, wuod Shemaya, wuod Matania, wuod Mikaya, wuod Zakur, wuod Asaf,

³⁶ kod jotich kaachiel kode kaka: Shemaya, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Juda kod Hanani ka gin-gi thumba migoyo mane olos gi Daudi ka giluwu kor ohinga mi gikadho ewi od Daudi ng'at Nyasaye. Ezra ma jandiko notelonegi.

³⁷ E Ranga Soko negidhi nyime wang' achiel ka giidho raidhi mar Dala Maduong' mar Daudi ka giluwu kor ohinga mi gikadho ewi od Daudi nyaka e Dhoranga Pi mantiere yo wuok chieng'.

³⁸ Migawo mar jower mar ariyo nowuotho kochiko komachielo. Ne aluwogi nyaka ewi ohinga malo, kaachiel gi nus mar ji ka gikalo kama Oger Moting'ore gi Malo mar Kendo mag Mach nyaka e Ohinga Malach,

³⁹ negikadho Ranga Efraim, Ranga Jeshana, Ranga Rech, Kama Oting'ore gi Malo mar Hananel kod Kama Oting'ore gi Malo ma Mia Achiel nyaka ochopo Ranga Rombe. Negichungo e Ranga Od jarito.

⁴⁰ Bang' ka migepe ariyo mar jowergo nosed-woko erokamano ni Nyasaye; negikawo keregi e od Nyasaye, eka an bende kamano kaachiel gi nus mar jotelo,

⁴¹ gi jodolo kaka, Eliakim, Maseya, Miniamin, Mikaya, Elioenai, Zekaria gi Hanania ka gin kod turumbete mag-gi.

⁴² Bende ne nitiere Maseya, Shemaya, Eliazar, Uzi, Jehohanan, Malkija, Elam kod Ezer. Jower

nower kotelnegi gi Jezrahia.

⁴³ To e odiechiengno negichiwo misango maduong' ka gimor nikech Nyasaye ne os-emi-yogi mor maduong'. Mon kod nyithindo bende ne mor. Koko mar mor mane ni e Jerusalem ne inyalo winjo gi kuma bor.

⁴⁴ E sechego ji noyier mondo orit kuonde keno mag chiwruok, olembe mokwongo kod achiel kuom apar. Ne puothe machiegni gi mier matindo, negikelo e od keno bath gigo midwaro kuom Chik ne jodolo kod jo-Lawi, nimar Juda ne mor gi puonj mar jodolo gi jo-Lawi.

⁴⁵ Negitiyo tich Nyasachgi kod tich mar pwodhruok, mana kaka jower gi jorit Rangeye notimo, kaluwore gi chike mag Daudi kod wuode Solomon.

⁴⁶ E ndalo mar Daudi kod Asaf ema ne telone wende mag pak kod mag goyo erokamano ni Nyasaye nochakore.

⁴⁷ Kendo e ndalo Zerubabel gi Nehemia, jo-Israel duto nochako kelo pok mapile pile ni jower kod jorit dhorangeye. Bende negiketo tenge pok ni jo-Lawi mamoko, to jo-Lawi bende nomiyo nyikwa Harun pokgi.

13

Nehemia okelo lokruok mogik

¹ Chieng'no kitabu mar Musa nosom ka ji winjo kendo noyud kondikie ni jo-Amon kata jo-Moab ok onego yienegi donjo e chokruok mar Nyasaye,

² nikech ne ok giromone jo-Israel gi chiemo kod pi, makmana to negichulo Balaam mondo

okwong'-gi. (Kata kamano, Nyasachwa noloko kwong'no obedo gweth.)

³ Ka ji nowinjo chikni, negigolo oko jogo duto ma welo kuom jo-Israel.

⁴ Ka ma ne pok otimore, to Eliashib jodolo noseketi jarit kuonde keno mag od Nyasachwa. To ne en osiep Tobia machiegni ahinya,

⁵ kendo ne osemiye ot malach kama yande ikanoe chiwo mar cham kod gik ubani kod gige hekalu, bende nikanoe achiel kuom apar mar cham, divai manyien gi mo kaka pok jo-Lawi, jower kod jorit dhorangeye, kaachiel gi chiwo mag jodolo.

⁶ To ka magi duto ne dhi nyime, ne aonge Jerusalem, nimar e higa mar piero adek gariyo mar loch Artaksases ruodh Babulon ne asedok ir ruoth. Bang'e ne akwaye thuolo

⁷ mi adok Jerusalem. To ma ne omiyo afwenyo gima rach mane Eliashib nosetimo kuom miyo Tobia kar dak e od Nyasaye.

⁸ Ne abedo gi chwanyruok kendo ne awito gige Tobia mag ot duto oko mar kama nodakie.

⁹ Ne achiwo chik motegno mondo opwodh odno, bang'e to ne adwoko gik milemogo mag od Nyasaye gi chiwo mar cham kod ubani.

¹⁰ Bende ne afwenyo ni bath pok mane oket ne jo-Lawi ne pod ok omigi, to kendo ni jo-Lawi gi jower mane ochung' ne tich nosedok e puothegi giwegi.

¹¹ Omiyo ne adhawone jotelogo kendo apenjogi niya, Ang'o momiyo od Nyasaye ojwang'? Bang'e ne aluongogi kanyakla kendo aketogi kuondegi.

12 Jo-Juda duto nokelo achiel kuom apar mar cham, divai manyien kod mo e ute keno.

13 Ne aketo Shelemia jandolo, Zadok jandiko, kod ja-Lawi ma nyinge Pedaya kaka jachung' mar ute keno kendo ne aketo Hanan wuod Zakur, wuod Matania jalupgi, nikech jogi nokwan ka jo-ratiro. Nomigi tich mar pogo gigo mokel ne owetegi.

14 Yaye Nyasacha, para kuom ma kendo kik wiyi wil gi gik masetimone odi gadiera gi tijeni duto.

15 E ndalogo naneno jomoko e piny Juda kabiyo mzabibu milosogo divai chieng' Sabato kendo gikelo cham ka giketo e ng'e punda, kaachiel gi divai, mzabibu, ng'owu kod misike mopogore opogore. To negikelo gigi duto ei Jerusalem chieng' Sabato. Omiyo ne akwerogi ni kik gihon chiemo odiechieng'no.

16 Jo-Turo mane odak Jerusalem ne kelo rech kod gige ohala mopogore opogore bang'e gihonogi ei Jerusalem ne jo-Juda chieng' Sabato.

17 Ne adhawone jodong Juda mi apenjogi niya, "Ma en gima rach manade mutimo chieng' Sabato?"

18 Donge kwereu notimo mana gik machalre gi gigi, ma nomiyo Nyasachwa okelo masiragi duto kuomwa kendo kuom dala maduong'? Omiyo koro umedo kelo kwong' kuom jo-Israel kuom njawo chieng' Sabato."

19 Ka chieng' ne pok opodho e dhorangeye Jerusalem kendo ka Sabato pok ochopo, ne

achiwo chik mondo dhouidi olor kendo mondo kik yawgi nyaka Sabato rum. Ne oketo joge owuon e rangeye mondo kik misigo moro amora kel chieng' Sabato.

²⁰ Johala kod joma hono gik mopogore opogore nobiro dichiel kata diriyo mobuoro but Jerusalem.

²¹ To ne asiemogi kawacho niya, "Ang'omomiyo unindo oko machiegni gi ohinga?" Ka uchako utimo ma, to abiro makou. Chakre godiechiengno ne ok gichako gidwogo chieng' Sabato.

²² Bang'e ne achiwo chik ne jo-Lawi mondo opwodhre kendo gidhi girit rangeye mondo gimi chieng' Sabato obed maler.

Yaye Nyasacha, para ema bende, kendo itimna ng'wono kaluwore gi herani maduong'.

²³ Kata kamano, e ndalogo ne aneno joma chwo moa Juda mane okendo nyi Ashdod, Amon kod Moab.

²⁴ Nus mar nyithindgi ne wacho dho Ashdod kata dho achiel kuom joma moko, to ne ok gi ng'eyo dho Juda.

²⁵ Ne adhawonegi mi akwong'ogi. Ne agoyo chwo moko mi apudho yie wigi. Ne aketogi gikwong'ore e nying Nyasaye mi giwacho niya, "Kik uwe nyiu kend gi yawuotgi, kata nyigi bende kik kend gi yawuotu, to un bende kik ukend nyigi.

²⁶ Donge ne en nikech kend ma kamagi mane omiyo Solomon ruodh Israel otimo richo? E dier

ogendini duto ne onge ruoth machal kode. Nohere gi Nyasache, kendo Nyasaye nokete ruoth ewi jo-Israel duto, to kata kamano mon ma ok jo-Yahudi nomiyo otimo richo.

²⁷ To koro dwawinj ni un bende utimo timbe dwanyruok malich kama kendo ubedo joma ok jo-ratiro ne Nyasachwa kuom nyuomo mon ma welogi?"

²⁸ Achiel kuom yawuot Joyada wuod Eliashib ma jadolo maduong' ne en or Sanbalat ma ja-Horon. Emomiyo ne ariembe oa buta.

²⁹ Yaye Nyasacha, parie kaka gisedwanyo tij dolo gi singruok mar bedo jadolo kod mano mar jo-Lawi.

³⁰ Omiyo ne apwodho jodolo kod jo-Lawi kuom gimoro amora ma wendo, mi amiyogi tije, moro ka moro gi kare owuon.

³¹ Bende ne achiwo thuolo mar chiwo mar yien e seche mowal, kendo bende ne olembe mokwongo.

Yaye Nyasacha, para gi ng'wono.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045